

外国人学汉语100句系列

체험중국어

韩语版
생활편

体验汉语[®] 100句 生活类

编者 岳建玲 吕宇红
朱晓星 褚佩如



高等教育出版社
Higher Education Press

外国人学汉语100句系列

체험중국어

韩语版
생활편

体验汉语 100 句

生活类

编者 岳建玲 吕宇红
朱晓星 褚佩如
译者 崔恩祯



高等教育出版社
Higher Education Press

图书在版编目 (CIP) 数据

体验汉语 100 句. 生活类: 韩语版 / 岳建玲等编. —北京: 高等教育出版社, 2007. 1

ISBN 978 - 7 - 04 - 020831 - 3

I. 体… II. 岳… III. 汉语 - 口语 - 对外汉语教学 - 自学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 000564 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010 - 58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800 - 810 - 0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010 - 58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
			http://www.landaco.com.cn
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	畅想教育	http://www.widedu.com
印 刷	高等教育出版社印刷厂		
开 本	889 × 1194 1/32		
印 张	6.75	版 次	2007 年 1 月第 1 版
字 数	160 000	印 次	2007 年 1 月第 1 次印刷

如有印装等质量问题, 请到所购图书销售部门调换。ISBN 978 - 7 - 04 - 020831 - 3

版权所有 侵权必究

02800

物料号 20831 - 00

总 策 划	刘 援				
编 者	岳建玲	吕宇红	朱晓星	褚佩如	
译 者	崔恩祯				
韩语审订	洪成一	申炫丞			

策划编辑	徐群森				
责任编辑	金飞飞				
韩语编辑	王玉娇				
封面设计	彩奇风				
版式设计	高 瓦				
插图选配	鞠 慧	金飞飞			
责任校对	金飞飞				
责任绘图	九月天空				
责任印制	宋克学				

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail：dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

尊敬的读者：

您好！

欢迎您选用《体验汉语100句》系列丛书。

随着经济全球化的不断发展和中国国力的增强，世界范围内学习汉语的人数不断增加。为满足不同国度、不同领域、不同层次汉语学习者的需求，我社策划、研发了《体验汉语100句》系列丛书。该系列丛书包含生活类、留学类、商务类、旅游类、文化类、体育类、公务类、惯用表达类等诸方面，有针对性地帮助汉语学习者快捷地掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

为满足各国汉语学习者的实际需要，每册书还配有英语、日语、韩语、法语、德语、俄语、西班牙语、泰语、印尼语等九个语言版本，今后还将开发更多语种的版本。

愿本书成为您步入汉语世界的向导，成为您了解中国的桥梁，也希望您提出意见和建议。欢迎您随时与我们联系。

高等教育出版

2007年1月

前言

本书是《体验汉语100句》系列中的生活类。

《体验汉语100句》系列覆盖生活、留学、商务、旅游、文化、体育、公务、惯用表达等诸多方面，有针对性地帮助汉语学习者掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

本书挑选生活中100个常用、地道的句子，分成14个类别进行学习，有助于汉语学习者解决日常生活中的基本语言问题。

特点

本书按照功能项目分类检索，包括问候、时间与安排、购物、就餐、家庭与工作、打电话、交通与出行、地点与方位、身体与感受、闲暇、天气、家务、银行和服务等14个项目。每个项目下选取的句子不仅实用，而且具有较强的生成性，适用范围较广，便于读者今后深入学习。

所有中文句子都标有拼音和韩语译文，注释部分则直接用韩语表达。

本书的插图活泼幽默，大量使用实物照片，使学习者仿佛身临其境，可以更好地了解中国。

附录收入了十二属相、八大菜系、常用计量单位换算表和紧急电话号码等实用信息。

结构

本书中每句话的学习包括常用句、对话、DIY和注释四个部分。

• 常用句

全书共收录100个句子，每个句子都用汉字、拼音和韩语译文清楚地标明了句子的写法、读音和意义。

• 对话

对话内容均为在真实场景下使用的常用句，以帮助学习者理解句子的意思，并学会使用和应答。

• DIY

帮助学习者进一步灵活应用每个句子，DIY栏目提供了几个替换练习。

• 注释

包括语法解释、中韩语言对比、生活常识和中国文化等方面的内容，帮助学习者了解相关知识，促进语言学习。

编者

본서는 《해침 중국어 100 구》 시리즈 중 생활권이다.

《해침 중국어 100 구》 시리즈는 생활, 유학, 비즈니스, 여행, 문화, 체육, 공무, 관공어 등 여러 영역을 포함하여, 중국어 학습자들이 관련 영역에서 자주 자주 쓰게 되고 가장 중요한 중국어 표현을 익히는 데 도움을 주고 있다.

본서는 생활 중에서 자주 쓰이는 100 개의 문장을 14 개 분야로 나누어 학습함으로써, 중국어 학습자가 일상 생활 중에 기본적으로 유제를 해결하는 데 도움이 될 것이다.

특징

본서는 언어적 기능에 따라 분류되어 있는데, 그 내용을 안무하기, 시간과 인쇄, 물건사기, 식사하기, 여행과 작업, 전화하기, 교통과 교통, 장소와 방향, 신체와 느낌, 이가, 날씨, 가사, 운동, 서비스 등 14 가지 항목을 포함하고 있다. 매 항목에서 선택한 문장들은 실용적인 뿐 아니라 응용력이 뛰어나, 그 적용 범위가 넓고 학습자가 이후 더 높은 단계의 공부를 하는데 도움이 될 것이다.

모든 중국어 문장에는 병음과 한국어 해설이 있으며, 해설 부분은 직접 한국어로 설명하고 있다.

본서의 참가는 재미있게 구성되어 있으며, 실제 사진을 바탕으로 사용하여 학습자가 그 상황에 있는 것처럼 느껴 중국어 대해 더욱 쉽게 이해할 수 있도록 하고 있다.

부록에는 심지어, 8 대표리, 상용 개량단위 환산표, 긴급전화번호 등 실용적인 정보들이 담겨있다.

구조

본서의 표현 학습은 상황 표현, 대화, DIY, 해설의 네 부분으로 되어 있다.

• 상황 표현 모두 100 개의 문장을 수록했으며, 매 문장은 한자, 병음, 한국어 해설을 사용하여 문장의 뜻을, 또, 쓰임 방식을 정확하게 설명하고 있다.

• 대화 상황 표현을 실제 상황에서 사용하여 학습자가 문장의 뜻을 이해하여 사용하고 대답할 수 있게 도와준다.

• DIY 학습자가 매 문장을 원활하게 통용할 수 있게 도와준다. 'DIY'에서는 매 개의 교제 연습을 제공하고 있다.

• 어법 해설, 중국어와 외국어의 언어 비교, 병행 학습, 중국 문화 등의 내용을 담아, 학습자가 중국 문화를 이해하고 중국어를 더욱 잘 학습할 수 있도록 도와주고 있다.

目录

问候	2	안부 묻기
时间与安排	22	시간과 안배
购物	34	물건 사기
就餐	62	식사하기
家庭与工作	76	가정과 직업
打电话	90	전화하기
交通与出行	102	교통과 외출
地点与方位	120	장소와 방위
身体与感受	134	신체와 느낌
闲暇	146	여가
天气	162	날씨
家务	176	가사
银行	188	은행
服务	194	서비스

附录

十二属相	202	첨이지
八大菜系	204	중국의 8대 요리
常用计量单位换算表	206	상용 계량단위 환산표
紧急电话号码	206	긴급전화번호



你好！

Nǐ hǎo!

안녕하세요!

●你好！

Nǐ hǎo!

●你好！

Nǐ hǎo!



●안녕하세요!

●안녕하세요!



好!

hǎo

您

nín

당신 (존댓말)

你们

nǐmen

당신들

大家

dàjiā

여러분



“Nǐ hǎo!” 는 매우 자주 쓰이는 안부를 묻는 표현이다. 두 사람, 혹은 더 많은 사람의 안부를 물을 때는 “Nǐmen hǎo!” 라고 하면 된다. 공식적인 장소에 있는 경우나 다른 사람에 대한 존중을 나타내고자 할 때는 “Nín hǎo!” 를 사용하면 된다.

您 贵 姓 ？

Nín guìxìng?

성미 어떻게 되십니까?

● 您 贵 姓 ？

Nín guìxìng?

● 我 姓 宋，叫 宋 丽 丽。

Wǒ xìng Sòng, jiào Sòng Lìlì.



● 성미 어떻게 되십니까?

● 내 성은 송씨이고, 이름은 리리입니다.



您贵姓?

Nín guìxìng?

我姓_____, 叫_____。

wǒ xìng

jiào

张华

Zhāng Huá

장화

崔哲秀

Cuī Zhéxiù

최철수

约翰·马丁

yuēhàn

Mǎdīng

조한민



“Nín guìxìng”의 “guì”는 매우 예의 바른 표현으로, 질문을 하는 사람의 상대방에 대한 존중을 나타낸다. 이 질문에 대답을 할 때는 다시 “guì”를 사용해서는 안되며, “wǒ xìng...(제 성은...)”이라고 말해야 한다.



他叫什么？

Tā jiào shénme?

이름이 무엇입니까?

● 他叫什么？

Tā jiào shénme?

● 他叫张华。

Tā jiào Zhāng Huá



● 그는 이름이 무엇입니까?

● 그는 장화입니다.



叫什么?

jiào shénme

她

tā

그녀

你朋友

nǐ péngyou

당신의 친구

他同事

tā tóngshì

그의 동료



중국어에서 “tā” 와 “tā” 는 그 발음이 완전히 같으며, 단지 한자를 적을 때만 차이가 있다. “他”는 ‘그남자’의 뜻이며, “她”는 ‘그여자’의 뜻으로 나타낸다.



你好吗？

Nǐ hào ma?

잘 지내세요?

● 你好吗？

Nǐ hào ma?

● 我很好。

Wǒ hěn hào.



● 잘 지내세요?

● 잘 지냅니다